Ida Henriette da Fonseca

1806-1858

Græd ei!

Digt af K. C.

Edited by
Christian Mondrup

©2016 Christian Mondrup (cmo@icking-music-archive.org)
Typeset with MUP and Quikscript. Non-commercial copying welcome

Græd ei!

Digt af K. C.

Andante con graziosa con delicatezze

Ida Henriette da Fonseca (1806-1858)

13
legato molto
Græd — ei; thi snart har Stø - vet Fred, hos Gud har _ Aan-den Sa - lig -
Græd — ei for dem, som ud-grædt har; bag Gra - ven _ smi - ler Him - len
a tempo
f f
16
hed! Græd ei, naar den, som Du til - bad, Dig
klar! Saa tør da Taa - ren af din Kind, og
19
legato molto
løn - ner med For - agt og Had! _____ Græd _____ ei; thi
haab til Gud med barn - ligt Sind! _____ Hav _ med Dig selv og
rall
a tempo
f
22
Du en Trøst dog veed; hos Gud boer e - vig Kjær-lig - hed!
Her - ren Fred! Alt An - det er kun Daar-lig - hed.
f f
calando
pp

Critical notes:

This score is the first modern edition of the song “Græd ei!, Digt af K. C.” (Do Not Weep, Poem by K. C.) by the Danish composer “Ida Henriette da Fonseca” (1806-1858). For information on the composer see the article in “Dansk Kvindebiografisk Leksikon”, http://www.kvinfo.dk/side/597/bio/677/origin/170/query/fonseca/ by Lisbeth Ahlgren Jensen and, by the same author, “Det kvindelige spillerum”, Multivers, Copenhagen 2007. The source of this song is 2 printed volumes of solo songs with piano accompaniment “Romancer med Pianoforte-Accompagnement” published in Copenhagen by J.D.Qvist 1848-1853, preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. According to Lisbeth Ahlgren Jensen we have no other sources like manuscripts, sketches etc. of Ida Fonseca’s compositions.

The name of the poet is given through initials only. The editor hasn’t been able to identify her or his name.

This modern edition comes in 2 variants, an ’urtext’ edition and a modernized edition. The urtext edition generally attempts to keep close to the original printing but may silently amend inconsequences in the use of short cut notations like repeated musical figures. In the modernized edition all notation short cuts have been expanded, the beaming of the vocal staff has been adapted to modern practices, and performance indications in the vocal staff have been copied to the right hand piano staff.

Ida Fonseca was a professional singer but never received an education as a composer. This is probably why you may encounter music technical flaws in the piano accompaniment. In the modernized the editor has amended some of these flaws, with corresponding annotations in the critical notes.